



PRESENCIA

SUPLEMENTO CARNAVAL DE ORURO

La Paz, Bolivia, sábado 4 de febrero de 1978

SEGUNDA SECCION 4 PAGINAS

Carnaval de Oruro

Por Augusto Dávila Sanabria

¡CARNAVAL DE ORURO! mágico y deslumbrante espectáculo que aprisiona, a quienes tienen la suerte de espectarlo y vivirlo, en las rutilantes luces del oro y los destellos de las piedras preciosas que adornan los disfraces de sus miles de bailarines, entretejidas por arabescos de increible coreografía.

¡CARNAVAL DE ORURO! con la sonoridad contagiosa de sus cambiantes ritmos que incitan a seguir sus campases, ora cansinos y pegajosos, como sus morenadas, ora briosos y enervantes, como sus diabladas y tobas; meláncólicos y monótonos, de sus llameradas; frescos y juveniles, de sus cullaguadas, cosquillantes e impulsivos, de sus negritos o fuertes y varoniles como de sus zambos caporales.

¡CARNAVAL DE ORURO! despliegue fastuoso de color, música y artesanía, bordados en hilos de esperanza, oro y plata. Derroche oriental de riqueza de un pueblo modesto, laborioso, endurecido por la altipampa en que mora, introvertido como la munificiencia de las vetas de estaño de sus socavones.

¡CARNAVAL DE ORURO! fiesta pagano-religiosa, laboriosamente hilvanada para rendir Homenaje a la Virgen del Socavón, Patrona de los Mineros.

¡CARNAVAL DE ORURO! mujeres y hombres devotos, deseosos de testimoniar su religiosidad y gratitud a la Sagrada Imagen, guardiana de su ciudad y habitantes de las acechanzas del mal, petrificado ahora en los linderos de Oruro, como elocuente advertencia del poder celestial.

¡CARNAVAL DE ORURO! fruto renovado cada año por el fervor de todo un pueblo; abonado con el sudor, las lágrimas y la devoción de sus gentes.

¡CARNAVAL DE ORURO! excelsa manifestación espiritual de la fina sen-

(Pasa a la página 2)



La evolución del Carnaval de Oruro

POR NELLY VASQUEZ DE BLACUTT

"Nuestra ciudad cun de milenarias tradicione se prepara, para ser es cenario y participar de maravilloso espectácul mítico devocional único e su género y que por una sola vez al año congreg visitantes de todos lo confines de la tierra, qu llegan atraidos por es "algo de misterio" qu rodea a las tradicione costumbristas más pura de todo el ámbito nacional

Desde 1789 en que fu descubierta la imagen d la Virgen de la Candelari y se conoció el pronun ciamiento de los minero de la región, se inicia e culto a la milagrosa Virge del Socavón formándose e su honor la primera com parsa de diablos, y de esta con el transcurso del tiem po se crean seis con u número aproximado de mi danzarines.

Cada grupo demuestra coreografía propia atractiva en una san emulación, con derroche lujo de vestuario alcanzan do una perfección y sin cronía en sus movimien tos, al son de la músic tradicional y propia d cada conjunto siend calificada por los extran jeros visitantes como e "Ballet callejero" único e el mundo y que constituye la máxima expresión de Folclore Boliviano, hacien do expresar a viva voz qu "para ver bailar a lo diablos hay que visitar e Carnaval Orureño", que n tiene comparación.

Los trajes, máscaras pañuelos, botas, etc., ha ido evolucionando enriceciéndose gracias a l imaginación creadora d los bordadores, careteros etc., que han hecho de s arte un culto al que d dican todo su tiempo d rante el transcurso del añ creando una artesaní especializada difícil d imitar y menos superar.

Con la aparición d nuevas agrupaciones f clóricas se hizo imperios la necesidad de o ganización, fijándose rol de entrada y ruta e tablecida, la misma que ha sido una vez modificad buscando mayor c modidad para el de plazamiento de los da zarines y seguramente c el devenir del tiempo y incremento en número los Conjuntos folclóric tendrá que pensarse buscar otra arteria m amplia que pueda tambi albergar mayor cantid de espectadores.

(Pasa a la págin

EL CARNAVAL DE ORURO, por su esplendor y autenticidad, ha ganado el interés de miles de turistas nacionales y extranjeros. Es una de las más notables manifestaciones del folclore boliviano; prueba de ello es que —sin mayor fortuna— se intenta imitar en algunos países sus rasgos más sobresalientes.

El "Tío" de la Mina

POR ALBERTO GUERRA GUTIERREZ

Refiriéndonos a he-os folclóricos,no po-emos esgrimir el factor rígen" para explicar su gencia e influencia en el eblo puesto que al ha-rlo cometeríamos un ror científico de con-deración puesto que cumentar el orígen de un nómeno cultural es el nto de partida de la encia histórica y no de la lclórica, por algo ambas sciplinas mantienen ndamentales diferencias e a su vez son la característica particular de cada una.

Lo que sí debe tomarse muy en cuenta para fines que convienen al Folclore y sus manifestaciones, es la autenticidad que significa establecer la características de un fenómeno cultural con relación a la tradición y a los imponderables que hacen de tal fenómeno, un acontecimiento vigente en la vida del hombre, dicho de otro modo, una supervivencia de hechos correspondientes a realidades antiguas.

El Carnaval de Oruro tiene como características particulares, a parte de su interesante simbiosis religiosa, hechos prácticos como las danzas de Diablos, Morenos, Llameros, Kullawas y otras igualmente importantes y muy conocidas.

El caso de la "Diablada" que seguramente fue la primera manifestación coreográfica de homenaje a la Virgen del Socavón, juntamente con la "Danza de los Mineritos" es el ejemplo más típico por su gran difusión y prestigio y seguramente también el más trajinado por afanes de desentrañar su orígen con intensiones de demostrar seguramente, que esta danza no es originaria de Oruro. Errado método. Porque no se trata de encontrar una justificación histórica a su vigencia, sino tipificar un hecho vigente en el folc. Aqui sin embargo, debemos aclarar que el ámbito de difusión de la "Diablada" se localiza en toda la zona Andina Perú-Boliviana e inclusive Chileno-Argentina aunque se presenta con menos frecuencia y fuerza que en la anterior. No obstante, cada una de las Diabladas" que se presentan en distintas regiones del habitat andino, poseen sus peculiaridades, peculiaridades que son en última instancia, más importantes para tipificar al hecho folclórico que el orígen mismo del fenómeno

Es esta circunstancia la que venimos en llamar, "autenticidad", desde este punto de vista, la "Diblada" por sus anteceden-

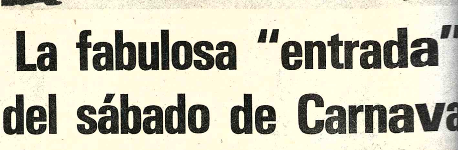
(Pasa a la página 4)



EL QUIRQUINCHO, uno de los símbolos de uro, sobrevive en los inmensos arenales. Este peeño animal participa en el mundo de la tradición nera.







La fabulosa "entrada" del sábado de Carnava

POR AUGUSTO DAVILA SANABRIA.

A las 11 de la mañana de hoy, sábado de Carnaval, una larga columna multicolor con cerca de cinco mil bailarines, ataviados con los disfraces más extraordinarios, empezará a moverse con dirección al Santuario de la Virgen del Socavón, Patrona de los Mineros, distante tres kilómetros.

A esa hora, se estará dando comienzo "al milagro anual y público de la Virgen del Socavón y el muestrario de los mitos y tradiciones regionales". Extraña y fascinante coreografía tejida con los ritmos de más de treinta bandas de música y la presencia de otros tantos grupos folclóricos, tan disímiles en su danza y vestimenta, origen y mantenimiento, como diablos y morenos, supremos exponentes del Carnaval de Oruro.

Larga columna luminosa de irisados rayos multicolores, despedidos en ininterrumpido torrente por millares de piedras preciosas perlas, oro y plata. Prolongada fila de danzarines moviéndose al compas de briosos sones, cansino ritmo o alegres y cambiantes notas musicales.

Un año entero de exigente preparación espiritual y física, en ese momento se habrá hecho realidad fastuosa, inspirada por la devoción a la "Mamita del Socav Atrás quedarán preocupaciones materi originadas por su paración para dar pas desbordante júbilo y fer religioso de sus particip tes.

Recien entonces, conjuntos folclóricos plegarán en todo su esp dor sus innovaciones reográficas y los nue bordados y adornos de trajes, celosame guardados hasta momento, a ojos extrañ Fertil e inacabable in ginación que traduc anualmente, en novedo disfraces y pasos de ba provocará la admirac de miles y miles de turis de todo el país y de gen llegadas desde los remotos rincones mundo.

Desde ese instan orureños y visitan quedarán aprisionados la Magia del Carnava Oruro, cual Alicia e País de las Maravi pero de maravillas re que superan la ficció su magnitud y belleza.

Más de cien mil tadores que desd primeras horas d mañana -muchos d noche anterior- estuvi espectantes aguardand hora de la "entrada", brirán las puertas d curiosidad para gozar espectáculo, siem renovado.

El desfile marc por avenidas y c adornadas con inconta banderines de colore bombillas eléctricas r amarillas y verdes, e didos de una acera a formando un inme dosel que, por la noc encenderse las bomb extienden un río de lu colores.

Durante cuatro h la multitud apostada graderias expresam construidas y colocad lo largo de la ruta, es delirante, contempla diablos de briosa fig yendo y viniendo cuadra dos y tres ve triplicando el traye llenando el aire con gritos infernales y asombrosas cabriolas bandas en sonora petencia atronando ciudad.

Morenas de fina gura, gracia sin par tivas y coquetas, buril el pavimento con reografia imposible imitar, ondulantes cad y pies dignas de bailarina de ballet. renos de paso pausad trajes elaborados en drerías, perlas, tejuelas, hilos de o plata, con peso que su el medio quintal. E paso cansino y el ruid sus matracas, pervi lento arrastras de engrillados y el ruid las cadenas de los escl negros.

Zambos caporales botas cascabeleante fiero látigo en la dies rememorando a los cr capataces que arreab los esclavos a la facto a la mina. Incans danzarines de pierna acero y corazón de est

Tobas de alados con airosos penachos plumas multicolo blandiendo la tem lanza y el arco de moradores de nues selvas virgenes. S increibles en franco safio a la ley de la vedad como queri alcanzar lo más p posible, la vencidad Virgen Andina del cavón.

Negritos yungu de albos pantalone blusas de encajes, al s sus tambores, est invitando con su golpeteo, a sumarse

(Pasa a la pá

El Carnaval de Oruro

(Viene de la página 1)

sibilidad Uru, expresión jactanciosa de bienes materiales, en deslumbrantes "cargamentos".

¡CARNAVAL DE ORURO! para cuyo efímero resplandor anual, miles de personas trabajan los 365 días del año, comprometiendo los recursos de su economía hogareña, adquiriendo nuevas e insensatas obligaciones, pesado fardo cargado con sacrificio, pero con orgullo, por la familia fortalecida en el amor a la Mamita del Socavón.

¡CARNAVAL DE ORURO! exigente hasta la intransigencia con quienes pretenden participar de sus misterios, Noviciado jalonado de misas al amanecer, comuniones obligatorias, visitas a la Patrona de los Mineros, veladas religiosas.

Severa preparación del alma, preludio del temple del cuerpo. Hostia divina, "ñufla" ardiente.

¡CARNAVAL DE ORURO!. Junto con la fortaleza espiritual y la fe religiosa de un monje, requiere de la fuerza y elasticidad de un atleta olímpico, para danzar a tres mil y más metros de altura, sobre las nubes cerca del cielo con la mente y el corazón purificados.

¡CARNAVAL DE ORURO! Miles de bailarines, cual penitentes medioevales, recorriendo kilómetros, incansables, cargando disfraces pesados como armaduras, para depositar culpas y penas a los pies de la Virgen del Socavón, implorando el perdón nunca negado.

¡CARNAVAL DE ORURO! a cuya magnificiencia y fervor religioso, es ofrecido el recien nacido por sus padres. Infante que, con sus primeros pasos empieza a dibujar arabescos de morenada o diablada, para convertirse en alado trasgo, varonil caporal o imponente moreno.

¡CARNAVAL DE ORURO! rosario de sacrificios materiales, ritos religiosos, fervorosa promesa a la Patrona de los Mineros, para bailar en su honor, por lo menos tres años, cuyo cumplimiento obliga a estar presente desde el mismo confin del mundo.

¡CARNAVAL DE ORURO! Historia viva del Alto Perú y de sus fabulosas riquezas, de esclavos y mitayos, de piñas de plata y llameros, de incas y conquistadores.

¡CARNAVAL DE ORURO! crisol de la bolivianidad, amalgama de tobas, chuttas, cullaguas, diablos, negritos, sicuris. Oriente, Valle, Altiplano. Argamaza de Bolivia.

¡CARNAVAL DE ORURO! garbo de diablo, majestuosidad de moreno, tentadora belleza de " china"; recia estampa de zambo caporal, dulzura de llamero, encanto de negrito, alegria de cullagua, melancolia de inca, fuerza de toba, cadencia de wacatokori.

¡CARNAVAL DE ORURO! más que mirarlo, comprenderlo.

¡CARNAVAL DE ORURO!. fantasía hecha realidad.

¡CARNAVAL DE ORURO! ¡Unico....! ¡Inimitable...!



La Fraternidad "La Diablada"

POR LIC. SERAFIN DELGADO MORALES.

Esta organización folclórica es una de las instituciones más representativas tradicionales y señeras de todo lo que es Oruro; la prueba está que de ella se preocuparon de escribir los conocidos intelectuales Dres. Josermo Murillo Vacarreza, Augusto Beltrán H., la prensa orureña y nacional. Ahora nos corresponde justificar esa existencia y la influencia que ha tenido esta entidad diablesca en el desarrollo del folclore orureño. Breves referencias institucionales.

Su origen se remonta a los años 1940 a 1943 cuando un grupo de jóvenes militó en la "diablada de Matarifes o Mañasos", de Oruro (Hoy "Gran Tradicional Diablada Oruro), rompiendo de este modo los prejuicios que en esa época existían relacionados con estas danzas y conjuntos. Años más tarde ese grupo decide formar una nueva Institución y se funda un 25 de Febrero de 1944 con el nombre de: Fraternidad Artística y Cultural "La Diablada", cuyo primer presidente fué el fraterno Carlos Zaconeta (Mayor de Ejército), acompañado por otros fundadores entre los que se recuerdan a Francisco Bayá, Guillermo Calvo, Ormando Meriles, José Encinas y otros, de esos muchachos hoy queda uno solo que sigue bailando de "Angel" y es Guillermo Arias a pesar de sus 65 años de edad. A la fecha la entidad cuenta con varios galardones y una de las más importantes es, la distinción del Supremo Gobierno con la Condecoración de la Medalla ("Al Mérito Civil" otorgada el año 1969 en ocasión de celebrar sus Bodas de Plata.

DANZA VESTIMENTA Y COSTUMBRES.

Hasta antes de 1944 en Oruro la danza de "la diablada", se bailaba siguiendo lo rutinario y antiguo, con saltos pequeños y vueltas desordenadas.

La Fraternidad decide introducir una nueva modalidad para lo cual iguala los pasos, las vueltas y los saltos, creando una disciplina, una organización y orden dancístico, mediante sus ensayos intensivos normales extras y nocturnos, de manera de obtener resultados positivos, es así que la danza adquiere plasticidad y se asemeja a un "ballet callejero" como lo denominaron. La coreografía consiste en un paso y salto elevado cruzando la pierna derecha hacia adelante y al lado izquierdo, continuando con la izquierda también hacia adelante y al lado derecho, siguiendo así alternativamente, para luego en su momento dar dos vueltas seguidas e iguales hacia la izquierda y dos hacia la derecha. Otra innovación es el denominado "paso de caballo", que consiste en saltos de frente y altos con las piernas, semejando al trote de un corcel, este paso se exhibe principalmente en algunas figuras de cruce de filas, así mismo el doble paso a los lados ; la cueca, la "mecapaqueña" y el carnavalito igualados con una vuelta cada dos pasos.

El disfraz del diablo antiguo era completamente diferente al de hoy (aún en algunos pueblos rurales en festividades religiosas, hoy se ven esas características), fué la Fraternidad que al igual que reformaba la danza también ideaba nuevas manifestaciones en el atuendo debido al ingenio de sus componentes, así en lugar de los zapatos de fútbol o de lona con los que antes se bailaba, se introduce el uso de botas color rojo y blanco con figuras decorativas de dragones, sapos, lagartos, estrellas, etc.; en lugar de la manta de cholita que antes se llevaba en la espalda, se idea la confección y uso de pañuelos grandes, bordados con mucho colorido y matices con motivaciones de la expresión mitológica china, utilizándose tres pañuelos, dos a los lados de la espalda y uno al centro por encima de los anteriores, se crea el uso de guantes rojos en las manos (antes no se usaba nada), y "maguetas" en las muñecas con un pañuelo pequeño de gasa ú otro material, pendiente de una de las manos del bailarín; al calzoncillo largo de la ropa interior (con la que siempre se bailó en todos los conjuntos), se coloca un distintivo consistente en un cintillo de color rojo en forma de zic-zac a lo largo y centro de los muslos en las partes de afuera.

La careta antigua y pesada (porque era de yeso), de color rojo íntegramente con astas rectas fijas y en general de conformación sencilla es transformada a iniciativa de los fraternos quienes recurriendo a la habilidad del que fué gran artífice "caretero" Panfilo Flores, implantan: el uso de bombillas eléctricas quemadas para los ojos saltones pintados de colores esplendorosos, el pintado de color negro íntegramente de la careta aparece por primera vez con astas retorcidas y hacia atrás y dragones sobre la parte superior de tres a cinco cabezas en posición de salto infernal, los adornos de piedras de fantasía, el termo plateado para las cejas y un matizado de pintura variada hace de ella una obra de arte maravilloso que hoy está aún superado, pero manteniendo siempre estas características fundamentales, además de ser un atuendo liviano, en comparación al de antes, porque es de fuste de sombrero hueco en las astas y dragones. Actualmente todos los conjuntos usan esta clase de caretas, disfraces e imitan los pasos cuya generalización es casi total a excepción de los de la diablada Gran Tradicional.

Aparte de estas innovaciones principales existen otros detalles del disfraz propios y característicos del conjunto.

En lo costumbrista, se ha uniformado el traje de ensayo (porque antes no era así) consistente en pantalón y zapatos negros, casaca blanca, gorra roja con protector de sol por atrás y pañuelos de ensayo tanto en el cuello como en una de las manos.

Mantiene intacto los sones de "la diablada", cuyas melodías datan desde 1.900 más o menos transmitidas de generación en generación de músicos, a quienes para la danza se les exige interpretar solamente esas músicas y ninguna otra más de su género.

Respeta y practica todas las tradiciones religiosas y paganas del antruejo orureño, como institución folclórica se esfuerza por superarse año tras año.

Sus cánticos de "llegada" y "despedida", siguen manteniéndose en su autoría anónima desde hace años atrás, cuando de hinojos se canta ante la Virgen del Socavón, el "sábado de entrada" y lunes de carnaval respectivamente.

Siempre con la iniciativa la Fraternidad instituyó la demostración de danzas nocturna con caretas y trajes iluminados además del uso de linternas y humo de luz coloridos, realizando esta demostración y por primera vez el año 1964 en la avenida cívica de Oruro. Hoy están generalizadas estas demostraciones en diferentes lugares de la ciudad por todos los otros conjuntos y la Fraternidad sigue haciéndolo como siempre.

CULTURA, SOCIOLOGIA E INSTITUCIONALIDAD.

De 1945 a 1953 se realizaron veladas teatrales y de arte por la Fraternidad donde se proclamaron a varias damitas de Oruro como compañeras predilectas al mismo tiempo de llevar a escena obras teatrales con temas vernaculares y de cultura general, cuya preparación, actuación y trabajo era realizado íntegramente por todos los socios, la culminación se hacía una semana antes del carnaval, últimamente se están reeditando estas actuaciones en 1977 y el presente año.

Por primera vez el año 1945 se editó un programa sencillo de actuaciones del carnaval elaborado por la Fraternidad, hoy casi todos publican sus programas con datos interesantes.

Programa del Carnaval de Oruro

ORURO, 3 (PRESEN-A).- El Carnaval de Oruro, dejado de ser una ce-ración reducida a un día, bado de Carnaval, con olongación hasta el Domin- de Tentación. Ahora dura neralmente medio mes, en yo transcurso se de-rrollan actividades de toda dole, que van desde ex-siciones de pintura, con-encias, actuaciones tea-les, visitas a lugares tra-ionales y formaciones rocosas míticas, hasta bailes populares y demostraciones de danzas en el Estadio Departamental.

Indudablemente, el Carnaval de Oruro, en cuya preparación se emplean virtualmente los 365 días del año, llega a su climax, con la rutilante "entrada" del Sábado de Carnaval, eminentemente religioso y el corso del Domingo, que es de farándula.

Este año, el programa del Carnaval de Oruro, preparado por la Alcaldía Municipal, mediante su Departamento de Cultura, la Asociación de Conjuntos Folclóricos y el Comité Departamental de Etnografía y Folclore, empezó el 27 de enero, con una velada de Gala y Proclamación de la Hermana Predilecta 1978 de la Fraternidad Artística y Cultural "La Diablada".

Prosiguió con exposiciones de máscaras y retretas, el sábado 28. El domingo 29, empezó con misas de comunión general y la realización del último Convite, que por su belleza, lujo de uniformes de ensayo y cantidad de danzarines, prácticamente fue otro carnaval. Los siguientes días hubieron exposiciones, verbenas y otros actos .

Para mañana y siguientes días, el programa consigna estos números:

SABADO 4 DE FEBRERO

Hrs. 10:00 - Concentración de los Conjuntos Folklóricos participantes de la grandiosa Entrada del Carnaval en la Avenida Gualberto Villarroel.

Hrs. 11:00 - (EN PUNTO) Iniciación de la fastuosa y tradicional Entrada de los Conjuntos Folklóricos y cargamentos; encabezada por autoridades prefecturales, comunales y directivos de la Asociación de Conjuntos Folklóricos.

Hrs. 20:00 - Retreta que ofrece el Conjunto Folklórico "Kory Majtas", en el kiosco de la Plaza principal.

Hrs. 20:00 - Demostraciones coreográficas con linternas, fuegos artificiales, etc. en los siguientes lugares:

Avenida Cívica: Conjunto Folklórico "Ahuatiris" y Fraternidad Artística y Cultural "La Diablada", Fraternidad Morenada "Central" seguida, de Baile Popular.

Parque de la Unión Nacional: Diablada Artística "Urus" y Wacas Urus.

Calles Petot y Bolívar: Círculo Cultural de Artes y Letras de la Tradicional "Diablada Oruro".

Soria Galvarro y Belzu: Centro Tradicional Folklórico "Negritos del Pagador".

Mercado Campero: Centro Artístico Caporales Centralistas, seguido de Baile Popular.

Mercado Bolívar: Tradicional "Diablada Auténtica Oruro".

Plaza 6 de Agosto: Conjunto Folklórico "Llamerada de la Zona Norte".

Hrs. 20:30 - Mercado Bolívar: Cobjunto Negritos "Unidos de la Saya".

Plaza de la Bandera: Zambos Caporales.

Hrs. 21:00 - Lyra y Soria Galvarro Fraternidad Folklórica Cullaguada Oruro.

Hrs. 22:00 - Baile de Carnaval que ofrece el Club de Leones, en los salones del "Club Oruro", Grandes bailes de Máscaras en los diferentes salones de baile, Clubes Sociales y Sedes de los Conjuntos Folklóricos.

DOMINGO 5 DE FEBRERO

Hrs. 4:00 - Saludo en el Alba a la Virgen del Socavón y visitas a la Gruta Minera, por los Conjuntos Folklóricos, partiendo de sus respectivas sedes sociales.

Hrs. 7:00 - a 12:30 - Misas devocionales ofrecidas por los Conjuntos Folklóricos siguiendo rol establcido por la Asociación y los Padres Rectores del Santuario, Procesión de la Virgen en la Plaza Nacional del Folklore de acuerdo a rito tradicional.

Hrs. 9:00 - Demostración coreográfica del Conjunto "Kory Majtas" en la Plaza del Folklore.

Hrs. 9.30 - Conjunto Folklórico "Anta Wara" y Conjunto Infantil Caporales "Ignacio León" en la Avenida Cívica.

Hrs. 10:00 - Demostración Folklórica de la Cullaguada Juventud "Quirquinchos", y Sambalivia (Escuela de Samba), en la Avenida Cívica.

Hrs. 10:00 - Demostración coreográfica por el Conjunto Folklórico Tradicional Diablada Oruro, en el local del Colegio Anglo Americano.

Hrs. 10:15 - Actuación del Conjunto Folklórico "Los Chutas" y Caporales Reyes de la Tuntuna, en la Plaza del Folklore.

Hrs. 10:30 - Demostración coreográfica de la Fraternidad Artística y Cultural "La Diablada" en el Automóvil Club (Zona Sud).

Hrs. 11:00 - Centro Tradicional Folklórico "Negritos del Pagador" y Centro Artístico Caporales Centralistas, Plaza del Folklore, y en la Avenida Cívica.

Demostración Folklórica de la Diablada Ferroviaria, Playa de Estacionamiento Abel Ascarrunz.

Hrs. 11:30 - Demostración coreográfica del Conjunto Tradicional Folklórico "Morenada Zona Norte" en la Avenida Cívica.

Hrs. 12:00 - Conjunto Negritos "Unidos de la Saya" Plaza del Folklore y Conjunto Folklórico "Ahuatiris" Av. Cívica.

Hrs. 12:30 - Actuación de la Fraternidad Folklórica "Llamerada del Socavón" Plaza del Folklore y Zambos Caporales, Av. Cívica.

Hrs. 13:00 - Concentración de los Conjuntos Folklóricos y disfrazados de Carnaval en la Avenida Villarroel.

Hrs. 14:00 (EN PUNTO) Gran Corso del Domingo de Carnaval, con la participación de los Conjuntos Folklóricos, Agrupaciones Juveniles, Fraternidades, Clubes Sociales y disfrazados en general de acuerdo a reglamentaciones y ordenanzas vigentes, con el mismo rol y ruta del día Sábado, para culminar en la Avenida Cívica.

(Pasa a la página 4)



El rítmico paso de los "diablos" realza el ya famoso Carnaval orureño que se lleva a cabo todos los años, introduciendo innovaciones coreográficas, que desembocan en ferviente devoción de parte de los "fraternos" en la Plaza del Socavón, hoy Plaza del Folclore Nacional.

El Carnaval Chapaco



EL CARNAVAL de Tarija es uno de los originales y alegres de Bolivia. Anualmente tanto en la ciudad como en la campiña, tiene lugar la fiesta que permite apreciar la autenticidad y riqueza del folclore del sur de la República. El chapaco, con la caña, parece anunciar en el Valle la llegada del Carnaval.



El Carnaval en Santa Cruz

SANTA CRUZ, FEBRERO (PRESENCIA).- El carnaval cruceño producto de un largo proceso social y político, presenta dentro el folclore boliviano otra fase, diferente a las manifestaciones del Ande y los valles. Gira íntegramente sobre la música pentatónica pero con combinaciones de alegres sonidos que hacen de las chovenas, el taquirari, el carnavalito, el tococo de los chiquitanos y el bapure, que tiende ya a desaparecer, el son festivo que interesa a todos por igual.

Pocos carnavales, dentro sus raíces tradicionales, han sufrido tanto cambio como el cruceño que se caracterizaba hasta sólo unas décadas por ser una fiesta sencilla, pero de amplia participación. Todavía perdura en el recuerdo de las generaciones del 30 y el 40 y aun del 50 las comparsas por las calles arenosas rumbo a las casas de "espera" donde distrutaban los bailarines de abundante chicha cruceña, asados y masitas, todo por cuenta del dueño de la vivienda.

El carnaval de antaño tenía también su originalidad pero estaba dirigido más a la diversión de los propios. Antaño en caballos, ahora en automóviles una semana antes ingresa hasta el centro de la ciudad el "correo de carnaval" cuyo bufón anuncia en el bando la decisión de dar rienda suelta al deseo de bailar por todas partes. Bando que está tratando de ser mantenido con alusiones jocosas a los personajes más conocidos.

Así el carnaval de antaño se manifestaba con todo su esplendor y amor a la naturaleza, a la tierra, al río y la selva durante varios días. Eran cuando patrones y mozos bailaban, comían y bebían durante cuatro días.

Con el tiempo fue agrandándose la fiesta. Aumentaron las comparsas, elemento determinante para un mayor éxito del carnaval. Empezaron a organizarse para el corso, que siempre se ha realizado el sábado por la tarde.

Alegría, música, colorido y amistad, han sido los factores que han caracterizado al carnaval cruceño y todavía se presentan como actitudes propias... pero esos tiempos pasaron. Ahora el carnaval tiene otra faceta aunque mantiene sus ingredientes de brillo, esplendor y alegría.

Junto al desarrollo económico de Santa Cruz el carnaval también ha sufrido lentas transformaciones hasta convertirse en un fuerte polo de atracción turística tanto nacional como internacional. Se han combinado no sólo manifestaciones nativas del país sino también se ha aprovechado ciertos toques del famoso carnaval brasileño. Esto en cuanto se refiere al espléndido vestuario que presentan las reinas y su corte.

El carnaval cruceño tiene como caso único "las once noches" consecutivas de baile. Y hay quienes no rompen la tradición de ser fieles al reinado de "Momo" y acuden noche a noche. De dos salones populares de baile este año habrá más de cinco. Algunos tan amplios que cómodamente albergan a 12.000 personas como el "Mau Mau", ocho mil como "Viva María"; 4.000 "El Cababallito" y algo similar "El Fantasio", que este año participa por primera vez.

La participación es cada vez más amplia. El público busca y elige los locales o acostumbra a rotar todos y en todos los locales están las "mascaritas", chicas que se cubren el rostro con el exclusivo fin de divertirse.

"Las mascaritas" son el deleite de los carnavaleros con sus travesuras o simplemente bailando entre ellas. Con un hablar característico y casi uniforme es imposible tratar de reconocerlas. Dentro el carnaval cruceño estas "diablillas" como las denominó un cura, seguirán-por mucho tiempo- siendo un punto de atracción.

Es posible que en ningún otro desfile como en "el Corso" del sábado de carnaval, se presenten juntas tantas bellezas femeninas que vestidas con elegantes trajes constituyen el verdadero brillo de la fiesta del "dios Momo". La elegancia de sus trajes, muchas veces observada por los conservadores, nada tiene que envidiar a los desfiles más lujosos que realizan en la Quinta Avenida de Nueva York.

Pero no es sólo para los integrantes de las comparsas que abundan las tambotiras y las bandas típicas en esta entrada eminentemente folclórica. Todo el público puede saltar y compartir esa diversión y cientos de turistas lo hacen, comenzando así días casi inolvidables.

Es una fiesta folclórica, porque es un conjunto de expresiones anónimas de la colectividad, objetivas y subjetivas, con antigüedad y vigencia, localizada geográficamente y de amplia difusión. Pero uno de sus valores más respetados en la ejecución casi íntegramente de música nativa. La entrada por ejemplo se la hace exclusivamente con música oriental.

Cada año decenas de nuevas piezas en diferentes ritmos se suman al amplio repertorio. Desde hace muchos años la Alcaldía Municipal convoca con anterioridad a un concurso de bandas con piezas inéditas para carnaval en taquirari, carnavalito y chovena y son muchos los conjuntos que se presentan con los tres ritmos, así año tras año se amplía la música alegre del carnaval.

Las comparsas tienen un uniforme casi similar; hombres y mujeres presentan la misma vestimenta apropiada para el clima tropical y para saltar durante varias horas, cambiando sólo los colores para diferenciar las comparsas. Ha sido siempre una muestra de fuerza de la juventud porque la mayor parte de los integrantes son jóvenes. Aunque también hay viejas comparsas que todavía hacen su ingreso, son los jóvenes de siempre! que no por los años que han transcurrido han dejado de lado sus picardías y atracciones por esta fiesta.

Durante el día la gente acostumbra a dirigirse en numerosos grupos a orillas del río Piraí donde se baila hasta las últimas horas de la tarde, para luego regresar a la ciudad a seguir divirtiéndose

Los bailes constituyen verdaderos espectáculos puesto que noche a noche la reina y su corte acostumbran a recorrer los diferentes locales donde reciben el honor de los carnavaleros.

El carnaval cruceño, con pequeñas variantes se repite en todas las provincias y con muchos atractivos folclóricos como en la Chiquitania y como en Vallegrande, cuyo carnaval también está convirtiéndose cada vez más en una de las atracciones turísticas más difundidas del valle cruceño. Para mucha gente el carnaval en los pueblos y en el campo, todavía mantienen las tradiciones de antaño, puesto que aún están al margen de las influencias foráneas.

Por los preparativos que llevaron varios meses es un hecho que el carnaval de 1978 adquirirá mayor significación. Por primera vez organismos estatales han contribuido a la difusión de esta fiesta en el exterior. Hasta hoy fue sólo el producto propio de Santa Cruz que, con esfuerzos propios difundió varios films en el exterior. Fruto de ese trabajo es el interés que demuestran las agencias de turismo y el aumento de visitantes.



PATRICIA ASBUN GALARZA es la Reina del Carnaval de Santa Cruz, en la versión 1978; aparece en la fotografía rodeada por sus admiradores. El Carnaval cruceño gana cada año en originalidad y despliegue de los valores folclóricos de la zona oriental boliviana.

Programa del Carnaval de Oruro

(Viene de la página 3)

Hrs. 19:00 - Recepción social que ofrecerán los Conjuntos Folklóricos a los visitantes y turistas en sus sedes.

LUNES 6 DE FEBRERO "DIA DEL DIABLO Y DEL MORENO"

Hrs. 8:00 - a 12:30 - Misas Devocionales ofrecidas por los Directivos y Socios de los Conjuntos con ritual de estilo.

Demostraciones coreográficas de los siguientes conjuntos:

Hrs. 9:00 - Fraternidad Folklórica Cullaguada Oruro y Tobas Zona Sud, Avenida Cívica.

Hrs. 9:30 - Gran Tradicional Diablada Auténtica Diablada Oruro, Avenida Cívica.

Hrs. 10:00 - Diablada Ferroviaria, Avenida Cívica.

Hrs. 10:30 - Conjunto Folklórico Tradicional Diablada Oruro, Avenida Cívica y Conjunto de Zampoñeros "Hijos del Pagador" Plaza del Folklore.

Hrs. 11:00 - Fraternidad Artística y Cultural La Diablada Avenida Cívica.

Hrs. 11:45 - Demostración Folklórica de la Fraternidad Morenada Central en la Avenida Cívica.

Hrs. 12:00 - Diablada Artística Urus y Wacas Urus, Avenida Cívica.

Hrs. 12:30 - Círculo Cultural de Artes y Letras de la Tradicional Diablada Oruro y Conjunto Artístico Tobas "Uru-Uru" Avenida Cívica y Plaza del Folklore.

Hrs. 13:00 - Morenada Mejillones, Avenida Cívica y Conjunto Folklórico "Llamerada de la Zona Norte" Plaza del Folklore.

Hrs. 13:30 - Recepción que ofrece la Mayordomía a los Conjuntos Folklóricos.

Hrs. 15:00 - Tradicional "Cacharpaya" o despedida de los Conjuntos Folklóricos ante la Virgen del Socavón con ritual de costumbre.

Hrs. 18:00 - Agasajos y recepciones a los visitantes y turistas en las sedes sociales de los Conjuntos.

Hrs. 23:00 - Bailes de Máscaras en los locales públicos y sedes de los Conjuntos Folklóricos.

MARTES 7 DE FEBRERO

Hrs. 12:00 - a 18:00 - Tradicional Rito de la Challa a la Pachamama (Convite a la Madre Tierra).

Hrs. 22:00 - Bailes de Máscaras en los locales públicos de la ciudad y sedes de los Conjuntos Folklóricos.

MIERCOLES 8 DE FEBRERO

Hrs. 12:00 - Ritual de Convite a los Mallcus en los sitios denominados por la tradición "El Sapo", "El Cóndor", "La Víbora" y "Los Arenales".

JUEVES 9 DE FEBRERO

Hrs. 19:00 - a 22:00 - Baile popular con cotillón, amenizado por las orquestas que animarán los bailes de Máscaras, con vigilancia de la Policía Urbana y Guardia de Seguridad Pública en la Avenida Cívica.

SABADO 11 DE FEBRERO

Hrs. 14:00 - Gran demostración folklórica con la participación de los diferentes Conjuntos en el Stadium Departamental, organizado por la Asociación de Conjuntos Folklóricos y el Departamento Municipal de Cultura.

Hrs. 16:00 - Visita de los Grupos Folklóricos a la Cárcel Pública, Hospital General, Asilo de Ancianos, Clínica Ferroviaria y otros centros de asistencia social.

Hrs. 21:00 - Sesiones de Honor en las sedes de los Conjuntos Folklóricos.

Hrs. 22:00 - Bailes de Tentación en los locales públicos de la ciudad y sedes de los Conjuntos Folklóricos.

DOMINGO 12 DE FEBRERO

Hrs. 10:00 - Corso Infantil de Tentación organizado por el Círculo Cultural Ateniense, con premios otorgados a los mejores disfrazados, conjuntos y grupos de niños hasta los 10 años.

Lugar de concentración: Montecinos y Pagador.

Recorrido: Pagador, Bolívar, La Plata, Adolfo Mier, Presidente Montes y Murguía.

Hrs. 14:00 - Día de Campo y regocijo general, despedida al Carnaval 1978 en la Zona Agua de Castilla.

Hrs. 19:00 - Concentración de comparsas y pandillas juveniles en la Playa de estacinamiento Ascarrunz Peláez.

Hrs. 19:30 - Entrada Nocturna de Comparsas, con el siguiente recorrido Av. Velasco Galvarro, Bolívar, La Plata, Adolfo Mier, Presidente Montes.

Bailes populares alrededor de la Plaza 10 de Febrero con la organización de la Policía Urbana Guardia de Suguridad Pública, DID y Tránsito.

Hrs. 22:00 - Ultimos bailes de tentación en los locales públicos y sedes de los Conjuntos Folklóricos.

ROL DE MISAS QUE OFRECEN LOS CONJUNTOS FOLKLORICOS EN EL SANTUARIO DE LA VIRGEN DEL SOCAVON

DOMINGO 5 DE FEBRERO

Hrs. 7:00 - Misa a cargo de la Mayordomía

Hrs. 8:00 - Conjunto Folklórico "Kory Majtas" y Tarkas Sajama.

Hrs. 9:00 - Conjunto Folklórico "Anta Wara" y Caporales "Ignacio León".

Hrs. 9:30 - Cullaguada Juventud "Quirquinchos" y Sambalivia.

Hrs. 10:00 - Conjunto Folklórico "Los Chutas" y Caporales Reyes de la Tuntuna.

Hrs. 10:30 - Centro Tradicional Folklórico "Negritos del Pagador" y Centro Artístico Caporales Centralistas.

Hrs. 11:00 - Conjunto Tradicional Folklórico "Morenada Zona Norte".

Hrs. 11:30 - Conjunto Negritos "Unidos de la Saya" y Conjunto Folklórico "Ahuatiris".

Hrs. 12:00 - Fraternidad Folklórica "Llamerada del Socavón" y Zambos Caporales.

Hrs. 12:30 - Conjunto Folklórico "Llamerada de la Zona Norte".

LUNES 6 DE FEBRERO

Hrs. 8:30 - Fraternidad Folklórica Cullaguada Oruro

Hrs. 8:30 - Tobas y Zona Sud

Hrs. 9:00 - Gran Tradicional Auténtica Diablada Oruro

Hrs. 9:30 - Diablada Ferroviaria

Hrs. 10:00 - Conjunto Folklórico Tradicional "Diablada Oruro" e Hijos del Pagador.

Hrs. 10:30 - Fraternidad Artística y Cultural "La Diablada'.

Hrs. 11:00 - Fraternidad Morenada Central

Hrs. 11:30 - Diablada Artística "Urus" y Waca - Tokoris Urus.

Hrs. 12:00 - Círculo Cultural de Artes y Letras de la Tradicional Diablada Oruro y Conjunto Artístico Tobas "Uru-Uru"

Hrs. 12:30 - Morenada Mejillones.

Oruro, Carnaval de 1978



CHAPACOS CON LAS MOZAS DE LA CAMPIÑA DE TARIJA, anualmente celebran el Carnaval con alegría y originalidad, de tal modo que la fiesta del dios Momo en el departamento del Sur ha ganado prestigio tanto en Bolivia como en los países vecinos. El rico folclore tarijeño muestra su esplendor en la tierra del Moto Méndez. Arriba, un chapaco con el erque y la caja; abajo, la tradicional rueda chapaca.

El "Tío" de la Mina

(Viene de la página 2)

tes resulta ser una danza pastoril probablemente de origen kolla destinada a honrar a la divinidad de los ganados y "challar" al ganado mismo, de donde resulta que personajes mitológicos como Huari, Supaya, Suapay de las culturas Uru, Kolla y Quéchua respectivamente, son dioses y no diablos como vulgarmente se supone. La concepción del diablo llega a la América con la religión católica introducida por los conquistadores ibéricos

En las religiones politeistas como las que se desarrollaron entre las culturas Andinas, no existen los ámbitos de cielo e infierno de manera que la totalidad del ámbito del universo es regido por dioses en una especie de jurisdicciónes de especialidad, asi, se pueden apreciar la vigencia de dioses de la agricultura, de la lluvia, de la guerra, del ganado, etc. etc., dioses que siempre hacen bienes en beneficio de los hombres pero, pueden también castigar severamente las malas acciones humanas. De acuerdo a este esquema, dioses como Huari, Supaya y Supay fueron indebidamente señalados como fuerzas del mal o sea, como diablos de acuerdo al esquema del cristianismo que como bien se sabe es una religión monoteista por exelencia y por lo mismo diferente filosóficamente a las religiones andinas.

La leyenda, que es la vía patrimonial del folclore para explicar los acontecimientos que le son inherentes, no ha podido pasar por alto el hecho real del conflicto de religiones que se presentó con la llegada de los conquistadores españoles al ámbito andino y nos describe la titánica lucha sostenida entre Huari y una representante de la fe cristiana, explicándosnos claramente la trayectoria del dios nativo erróneamente calificado como representante del mal, así la leyenda pertinente nos narra los hechos:

Huari, decidió castigar a los Urus habitantes de las márgenes acuáticas de la altiplanicia andina porque olvidando a sus verdaderos dióses, se dedicaban a adorar a Dioses extraños y por haberse dado estos a todo tipo de depredaciones. El castigo consistio en el asedio a la población uru para su exterminio, de una gran serpiente por el sur, un gigantesco sapo por el norte y por el este una enorme plaga de hormigas pero, en esos instantes hizo su aparición una bella ñusta con aires celestiales que en lucha denodada contra el temible Hari, logró primero convertir al sapo en un pedón de granito, a las hormigas en indefensas dunas de arena y desatando desde el cerro más alto un rayo seco sobre la serpient[e] dividirla en tres convirtiéndola al tiempo en piedra. Huari, mandó numental lagarto a ñusta dió muerte espadas desangrá la zona de Cala Cal

Derrotado Hu cumbió a lo más de la tierra donde la actualidad la que el hombre ex las entrañas de donde los mine fieren llamarlo familiarmente y pleitesía para evita

El "Tío" de la este sentido, es H bondadoso dios vicuñas de la cul que hoy sumergi subsuelo, se ha co en el protector mineros y dueño d riqueza guarda entrañas.

La nacencia d terístico carnaval se cuenta a pa hecho de que los del Socavón de luego del descub de la imagen de de la Candelaria reconocido com patrona y madre tora, decidieron precisamente d blos", o mejor d "Huaris" por s tificación con la deidad andina, sugestivo del caso los primeros "diablescos" no como a persona trales a Luzbel tanás ((pertenec esquema de la n ligión establecid América), sino a ricato", qu dudablemente t significado de autoridad entre dades Urus y conve la representación del dios andino e tualización de la d los "Diablos" en ép referimos. Esta cisamente una de culiaridades de blada del Carna Oruro que aunque actualidad haya pe vigencia en parte tiene aun en el legendario, su r como sello de auten de una manifetac dudablemente regi

Por todo lo e tan someramente demos repetir, sin pretenda significa afirmación históri el Carnaval de Oru su inició en aconte tos arriba señ fuente además, extraño fondo d ticismo religios tecimiento que en currir del tiempo recibiendo a otros de devotos dan como llameros K Morenos, Tobas, A etc. que permanen te vienen enrique tan singular manife folklórica cuyas terísticas de auten son reconocidas únicas en el mundo

Oruro 29 de enero d

La fabulosa...

(Viene de la página 2)

danza. Monitos, aves y frutas tropicales proclaman su origen.

Chuttas, Incas, Llameros, auténticos representantes del Altiplano, pasaran con su austera coreografia y por momentos, melancólica música, que evoca reinos y costumbres ancestrales, Sicuris y zampoñeros de pulmones infatigables, vistiendo calzones de bayeta y ponchos de fina lana, los hombres, las mujeres cargando en llíjllas o aguayos multicolores, bandejas de plata y llevando las llameras pesados delantales confeccionados de monedas de plata. Waca-Tokoris, vistiendo docenas de polleras.

Cullaguadas chispeantes, absortos en su danza, ajenos a lo que les rodea, embriagados de música y devoción a la Patrona de los Mineros.

Entre comparsa y comparsa, carros cargados de piedras preciosas, joyas de oro y plata, perlas en majestuoso 'cargamento prendiendo a los tadores con sen exhibición de riqu un pueblo labor frugal, durante el r año.

La deslumb columna que ini marcha a las 11 estará llegando, primer grupo, al de las 14, a la Pl Folclore Nacional ingresar luego tegrantes a la Igle Virgen del Socavón dir pleitesia a la v imagen. Muchos zarines, se postran pies de la Patrona Mineros, con llant tenible, pidiendo s y perdon para sus p La escena se repe todos los conjuntos.

Cerca del ano el maravilloso habrá terminado retinas, abrumad tanto color y luz y d música, habrán n una experiencia vidable para su cuyo recuerdo le in a retornar al año sig

La evolución del...

(Viene de la página 1)

Después de los diablos vino la comparsa de mineros, simultáneamente morenos, incas y llameros, luego chutas, tobas, wakatokoris y cullaguas dieron una nueva fase al Carnaval, poco a poco se asimilan nuevas figuras, incursionan los Conjuntos Autóctonos instrumentales y coreográficos, aparecen los negritos con su ritmo de saya de los Yungas. Se crean atractivos grupos juveniles con danzas evocadoras del pastoreo y por último aparecen "los caporales" que representan a los capataces de los esclavos negros de la época colonial, que el año pasado recién se incorporaron al fabuloso antruejo.

Asi paso a paso ha ido creciendo el Carnaval de Oruro interesando a personas de todas las clases sociales que se integran a los conjuntos de su preferencia.

Las 29 agrup Folclóricos acogen seno a viril y juventud en sus se masculinas y a damitas en sus femeninos, más o m el número de 10.000

Es crecido el de destacados fesionales, indust hombres de negoci que también cump la devoción a la Vir del Socavón Patro Minero y Reina clore por quien perviven las tra más puras y ascen haciendo de este patrio el sitio de de devotos, investig etnólogos, folclor etc., que siguen villados ante tan fusion y mescla d vocional con el m leyenda.

Oruro Carnav 1978